



Ծանուցման առդր 2
Առաջին երեսը 5

ՀԱՆՐԱՊԵՏ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKIAN

ԾԱՂԻԿ չարածը երկու անգամ՝ կը հրատարակուի Զորքշար-
թի եւ Շարաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան դինն է 400 ղուրուշ արծաթ,
— վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 115 ղըշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արաժնատէր եւ Տնօրէն Անտոն Ստեփան,
Կ. Պօլիս, Պապը Ալի ճառատէսի թիւ 20:
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք եւ չեն արուիր :

Թիի 24 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՄԱՐՏ 14 ՇԱՐԱԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Շարթուս մէջ ազգային երեւելի խնդիր կամ դործ չունեցանք, որոյ վրայ խօսելու եւ զրբելու առիթն ունենայինք այժմ Միայն թէ հինգշաբթի օր Ազգ. կեդր. վարչութեան խառն ժողովն ի նիստ գումարելով ընդ նախագահութեամբ Ամեն. Ս. Գաւրիարք Հօր, որոշեց Գաւառահան թափուր վիճակաց համար առաջնորդական ընտրելաց ցանկ ղրկել :

Վարչութեան այս որոշումն գովելի է, եւ ազգովին շնորհակալեաց արժանի : Գաւառացի ազգայինն զորոյ մտածելը եւ յանուն օգտի նոցա գործելը պէտք է մտածման գլխաւոր նիւթ լինի Ազգային վարչական ժողովոյ մէջ աթու ունեցող բոլոր պատուաւորական անդամոց, վասն զի դաւառներն են, որ կեդրոնին գլխաւոր ոյժն ու զօրութիւնը կը կազմեն : Թիթէ ցաւալի բան չէ՞ր տեսնել այն ընդարձակ առաջնորդական

վիճակներն որ Առաջնորդէ զուրկ կը գտնուին երկար ժամանակներէ ի վեր : Վան, Մուշ, Բաղէշ, Սղերք, Երզնկա, Խարաբրդ, Եւգուկիա, Ամասիա, Բաւերդ, Գաղաթիա ելլն : Առաջնորդանիստ թեմեր մինչեւ ցարդ կը կառավարուին առժամանակեայ վարչութեանց եւ Տեղապահներու շնորհիւ : Ուրեմն պէտք է ընդհուպ վերջ տալ այս տեսակ մը անիշխանութեան, որ սահմանադրական օրինաց ալ սգւոյն բոլորովին հակառակ է, հակառակ եւ եկեղեցական եւ ազգային շահուց ալ :

Կը յուսանք թէ մեր գաւառացի ազգայինք եւ վարչական այս տնօրինութենէն օգտուելով իրենց սահմանադրական պարտքը կը փութան կատարել, ընտրելով անմիջապէս իրենց Առաջնորդ այնպիսի եկեղեցականներ, որք իրենց տաղանդովն ու գործունէութեամբն, ազգասիրական եւ անդեամբն ու եկեղեցական հմտութեամբն արդէն իսկ ծանօթ են ազգին Այսպիսի առաջ-

նորդաց ընտրութեամբ գաւառացիք պիտի մխիթարուին եւ սխալութիւն եւ իրենց ազգային գործերն նոր ուղղութիւն մը տալնելով պիտի կարգադրեն հարկաւ, ինչպէս նաեւ դատաստանութեան եւ կրթութեան կարեւոր խնդիրն ալ հետզհետէ բարելոք ընթացքի մէջ մանելով պիտի տայ փրկարար արդիւնք մեր գաւառացի պատուական եղբարց :

ՆՈՒՐԱԿԱՆ ՊԱՐՏԻ

Ինչպէս միշտ՝ այժմ հազարապատիկ աւելի ընդհանուր Հայոց նուիրական պարտաւորութիւնն է մեր Օգոստոսիա Այսեր անդին կենաց երկարութեան աղօթող ըլլալ : մեծ շնորհակալութիւններ պարտիմք յոռա Գահոյից Նորին Այսերական Ահհափառութեան, վերջին առիթն ազգիս նկատմամբ ցոյց տուած հայրախնամ սիրոյն որ ստուգիւ արժանի չէինք : յիշենք միշտ որ մեր վեհապետին փրկարար թեւարկութեան ներքեւ միայն Հայոց ազգը տեղաբնութիւն կը վայելէ, առաք առնն Հայոս սեպուհ պարտքն է, հաւաքապաղ աղօթող ըլլալ մեր անհնազգր վեհափառ Այսեր անդին կենաց երկարութեան :

ՄՕՐՄՕՐՕՁ

Անցեալ չարթու անուշադրութեամբ մեր Մօրմօրօղէն փեսայ մը քաշել մոռցանք, ուստի այս չարթու երկու փեսայք աշխարհ սոյն հաշիւը ճշգրէնք և տեսնենք թէ ինչ լուր պիտի տայ մեզ:

Մտիկ ընենք, Մօրմօրօղն է խօսողն:

Տիկնանց աչքը լոյս աշնան եղտնակի նորաձեւութիւններն փարիզէն անցեալ չարթու ճամբաւ ելաւ, և հաւանաբար այսօր վաղը Պօլիս կը հասնին: Լուր կայ թէ այս նորաձեւութեանց մէջ, կենցաղավարական նորութիւններ ալ կան: օրինակի համար՝ կարճատեւ ձեւանայն, նրբութիւն, բոքր ինչ կամաւ թոթովախօսելն, պշրամիրութիւն կը կը համարուին եղեր: Մեր հաւատացեալ գիտունին աչքը լոյս այս նորաձեւութեանց թէ միայն և թէ միւսին լաւ հմուտ ըլլալով, հաւատարի է որ դասախօսութեանն սկսի: Հայրենիքի երեւելի կրկնադուրի Պ. ֆափազեան, ժամանակէ մը ի վեր ասպաբէզէ քաշուած է: Բժիշկներն ժամանակ մը խորհրդարանական գործերով զբաղին արգիլեր են: այժմ Գուրու-Չէշմէի մէջ ունեցած դղեակն առանցնացած է, մարդու հետ տեսակցութիւն չունենք, անվճար նամակ անգամ չընդունիր:

Պրազիկոյ վիճակահանութեան Կ. Պօլսոյ գործակալք՝ Նէօլոդոս, Գօնսպանդինուրօլիս և իսթէրն Էնէնսի, պատիւ ունին ծանուցանել արդոյ ժողովրդեան թէ աւնեցած ոտակին եթէ անմիջապէս այս գործակալաց ձեռքը լեցնեն, ութնին մէկ հաւանականութեամբ 2 միլիօն 500 հազար Ֆրանք պիտի շահին: Յիշեալ վիճակահանութիւնը Պօլսոյ երեւելի Լիւպիեան դրամատուներէն երաշխաւորեալ է: Տոմարը մինչեւ յառաջիկայ Ուպրի 3 առնել պէտք է եղեր: Մենք հոս սովորաբար մէկդմէկ Սպրիլ մէկին կը խորհենք: Կերեւի օր Պրա-

զիկոյ մէջ մեզնէ երկու օր վերջը կը սկսին:

Պ. Մարուխանեան կամ ըստ մանց Սուլուխանեան, լեզուագարական ամեն պէտք եղած երկարաբանութեամբ՝ ասուս, գնում, հէնց շորերում, առողջանութեան, Հայոց արքունի տան գործածած առողջանութիւնն ըլլալը հաստատեց վերջապէս: Լուր կայ թէ նոր յիմարանոց մը պիտի կառուցուի Թիֆլիսի մէջ, յատկապէս այդ լեզուաբանականը հրատարակողներն և մասնաւորապէս զայն արտասպողներն պատասպօրելու համար:

Տիկին Բ... անստոյգ վիճակի մէջ կը գտնուի, երկու հետամտաց միոյն ընտրութեան մասին: սիրահարական այս մեծ տագնապը ամիսէ մը ի վեր է որ կը շարունակէ: սմանք կարծենք թէ վերջապէս ամուսնոյն պիտի թողու այս ընտրութիւնը ընել:

Գում գաբու և շրջակայքը, ընկերութեանց սրճարանները այն աստիճան շատցան որ պիտի ըստիպուին վերջապէս այդ սրճարաններն ալ ընկերութիւն մը կազմել: Երպէս զի յաճախորդաց սմանց մէկ սրճարան մը պարտք թողլով, միւս ընկերութեան սրճարանը երթալն ուն առաջն առնուի:

Կըսուի թէ յառաջիկայ ուրբաթ օրն, Արեւելքի խմբագրութեան սենեակը, խմբագրաց ժողով մը պիտի գումարի, ուր հրաւիրուած են, ծաղկոցի աշակերտք, դպրոցի տնտեսներն և կայծուրի ժողովը պիտի զբաղի Արեւելքի ուղղութիւն մը աւալու խնդրով որ այժմ իւր կոչման մինչ Արեւմուտք հեռու կը դրտնուի:

Հոս, մեր բանբեր Մօրմօրօղը դարձեալ լռեց, ուստի արդոյ ընթերցողք պէտք է ապաստեն յառաջիկայ շաբաթ օրուսն:

ԳԱՏՆԱԼԱՐ ԲՕԼԻԹԻԴԱՍԸ

Ալէմտէ գատրնար գատար մագսատընը կիլիէյիճի հիւ պիր ֆէրտ եօգ տաւր տէօէք, զանն իտէրիզ եանըմայը:

Էվէլի կիւն Պէյ օղլունտա պիր էվտէ պուլունտուք: Էվին դաւաւընը աթիտէքի միւքեալէմէյի էթմէքտէ իտի դըզը իլէ:

—Սօֆի, պու կիւն Սէրէնա տուտու պէթիմ կէլիր:

—Պէն տէ եուսուրճադրմտան հաղղ իտէրիմ, օնտան հօշլանմամ:

—Սանքի պէնիմ բէք սէվկիւլիւմ տիր: հիւ կէլմէսէ խօշնուլթում:

—Էկօյիսթ պիր հալ վար իւսթիւնտէ: Կա դըզը Էլէն... տաւապա տիւնեատա քէնտինտէն կիւզէլ վա՛ր մը տըր:

—Կէլէն կիւն Շիլլիտէ կէօրտիւք իսէ, օնէ՛ պիշիմ միւրիւնմիւլ իտի:

—Սէն օնա պադմա, Բիէու պաեւըյօր իւստիւնէ:

—Իշթէ տէն պագ տէ օնա կէօրէ տալլան, տըլլա կիպի էլինէ կէլէն օգազիօնու գաշըրմա:

Վալիտէսինն զըզընա շու նասիհաթը էնտաշնտա, պէսլէմէ կիլիպ, Սէրէնա տուտունուս կէլտիդինի խապէր վէրտի:

Անա գըզ հէման գօշուպ գարշըլաւըլար:

—Խըյանէթ, պիզի պու գատար ունութմաք օլո՛ւրմուեւըտը:

—Ինտնըրտան Լուցիդա տուտու բէք իստէրիմ տօթլարա վիզիթա վէրէեթիմ տմա վագըթ օլմաեօր: պիզիմ վիլէնիկ աղա, տէթօնէսինի եաբար էօյլէ չըգար էվտէն, օնտան սօղրատա թամամ կիլինէեթիմ տէյօրսան ադշամ օլուեօր:

—Հագկըն վաւ գըզ քարտաշ, պիր լօգմա կիւնլէր, ամա շուարթըք բէք այդըրը արդիւլէմիլ չիմ տիր սիզի, շու պիլիթին օտնֆաօն կէօրիւշիլտիւ տէ, պիր ֆոմիլեա կիպիեթ:

—Մասամբ օլուն, • սիրին
ասըլլատէլիինիդ :

—Մատմաղէլ էլէն նտորլունը
էյիմիսինիդ . . . դա կէչէն կիւն
քիմ իտի տէտի քի պիր ադ սօ-
ղուգ ալմըշուն տէի, էօյլե եիւ-
րէյիմ օյնատըն էօյլէ եիւրէյիմ
օյնատըն քի, սանրրսրն քի պա-
նա օլուն չ կիպի օլուն :

—Ինանըրսան մատմաղէլ Սօֆի,
բէք աւփադ պիր չէյ իտի, չէօյլէ
պիր ուփադ նէվազիր :

—Միւսիւ ինէն նատըլ տըր էյի
տիր :

—Պիր հաֆթա տըր կէօրտիւ-
յիւմ եօգ, նէ՞ վագըթ բար կէլ-
տիդինտէ, սիզին իչին տէտի քի
տիչինիդ աղլընօր աչի . . . • դա-
տար ֆէսֆէսէ էթտիմ քի, դա
ճանըմ պիրիտէ եօգ քի կէօնտէ-
րիպ խապէր ալայըմ :

—Էլէն հայտէ կիտէլիմ :

—Հէլէ պիր պիրիմիզին եիւ-
զլունիւ կէօրէ լատիք, նաֆիլէ շաբ-
կանը գօյմա պըրգմայըլ :

—Էյի աժա տահա իքի եէրէ
վիզիլմա վէրէճէյիդ սօղըրմա կէճ
դալըրըլ :

—Նէ օլուրսա օլուն նաֆիլէ
սէօյլէմէ գօյվէրմէմ . . . Սօֆի գը-
ղա սէօյլէ չայ թաղըմընը կէ-
թիրօին . . .

—Լուցիգա տուտու բէք ար-
թիյէ չէյ տիր :

—Նիչին արթիյէ օլուն, ա-
լըշտըգտա պիդ, գահվէ եէրինէ
չիմտի չայ իչիօրուդ :

—Պէսլէմէ չայ թագըմընը կէթի-
բիպ մասանըն իւսթիւնէ վաղ իթ-
տիքտէն սօնրա, օտտըն քէօ-
չէսինտէ պաւլունան ճէվիդտէն
մամուլ ճամ տօլտպտան պիր չի-
չէ գօնեադ չըգարըպ, չայ թա-
ղըմընին եանընա գօյտու :

—Սէրէնա տուտու, սիւտիւ
միւ իսթէրսինիդ գօնեադը մը :

—Խայըր սատէ իչէրիմ, ֆա-
գաթ մատմաղէլ սիզ եօրուլմայըն
էլէն վէրսին :

—Ատէթ տիր գահէր :

—Ճանըմ նէ՞ օլուր պիդ եա-
պանճր տէյիլիք :

—Նաֆիլէ տէմէ օլտմադ, սիզ
օթուրուն մատմաղէլ :

—Վէհասըլ չայ իչիտիքտէն սօն-
րա, Սէրէնա տուտու կիթմէք ի-
չիւն աեաղա դալգտը վէ պին
աիւրիւ բօյիթիգալարտան սօղ-
րա նիհայէթ միտաֆիրլէր էվին
գարուսընտան տիչարը չըգար-
լար :

—Է՛օֆ . . . սանրրսրն քի պիր
տաղ կիթտի եիւրէյիմին իւս-
թիւնտէն :

—Էյ մամա, տահա պու կիւն-
քի կիպի սըգըլտըղըմը պիլմէմ :

—Գա եանի եանըլտմ տա-
ազչամ եէմէյինէ գալըն տէսէմ
գալաճագլար :

—Սէրէնա տուտու տալի սօ-
ղադտա գըղը մատմաղէլ էլէն ի-
լէ աթիտէքի միւքեալէմէի էթ-
մէքտէ իտի :

—Մամա, օնէ՞ լըրընօք չայ
ըտը, նէ Պիսկուի վարըտը նէ պիր
չէյ :

—Իլք գահվէնին իչինտէ տէ
աղըր պիր գօգու վարըտը քիմ
պիլիւր տիչարտան հաղըր եարըլ-
մըշ ալմըշ տըրլար :

—Սօֆիինն սաչարը պիչիմինի
կէօրտիւն . . .

—Գահէ, • էօյլէսինէ նէ՞յիմ
տէր, հէր եանտան թէրէսինէ
ալմըշ տա, տիքինէ պիր թարա-
ղըլա տուրտուրմուշ :

—Տիգաթ էթտին, չայ ֆին-
ճանլարընըն թապաղլարը բիւ-
թիւն չաթլաք ըտը :

—Այըլաժա գըղըմ աղասը
աիւչիւն տիւր վագըթլարը եօգ
նէ՞ եաքաընլար :

—Աման մամա՛, սէն մէրամ տէ,
տիւդ պէյաղ չայ թագըմլարը
վար, հիչ տէյիլտէ օնտան ալը-
րըմ տա չաթլաք դապաղլա ֆիլ-
ճան միտաֆիր էօյլունէ չըգար-
մամ :

—Վաւաւ . . . խօխօն . . . վաւ-
տա . . .

—Պիր մատմաղէլ էլէն վալի-
տէօի իլէ լագըրարեա սալար-
ղընտան, գարչը թարաֆտան կէ-
լէն պիր սըրըգ համալընա էօյլէ
պիր հըղըլա շարրըլաք քի, իքի
տաղմ էօյլէյէ աթըլըպ եէրէ
սէրիլի վէրտի, աէրհայ տիւք-
քեանճըլաք եէթիչիպ մատմաղէլի
գալաըրտըլար վէ կիւճ հայ ագ-
լը պաչընա կէլտիքտէն սօղրա,
ագաանարաք խանէսինէ ալտէթ
էյլէտի :

—Իչիլէ գատընլարըն պիրպիրինէ
իթտիքլէրի իլթիֆաթլարըն մա-
նէաեք հագիդիտի :

ՍԱԽԹԻ ԱՎՍԻԱՐԼԱՐ

—Պիր վագըթտան պէրի տիր,
պիր թագըմ քնտղրտ գալաֆլա-
րը տալի վէքիլիդինէ չըգըշաղ,
սաֆտէրուն ահալիլի ուօյանարը-
մագտա տըրլար :

—Պունլարտան պիրինին կէչէն-
տէ պիր էրմէնի գատընընա օյ-
նատըղը օլունու պուրաճրգաա
նագչ իլէ, պունլարըն նէ տէրէ-
ճէլէրէ գատար դատտարըլլարա
ճիւրաթ էթտիքլէրինի կէօթէ-
րէլիմ :

—Սապահայըն ալօգաթ Գաթա-
ըֆտի, օտաընա կիրաիկինտէ,
քէնտի՛ տիւպարա մուսինի վէ
սուրէթա ուշաղը օլանա սօ-
րար :

—Գիմսէ կէլաի կիթտի՛ մի :

—Տահա կէլէն կիտէն օլմաաք,
սաաթ տէօրթտէ շա եաղ թիւճ-
ճարը Տիմիթրաքի կէլէճէք,
եիւքլիւճէ պիր չէյ տիր էյի
տալրան, Պիտայէթտէ իլամը
եէմիչ, պէն գանաըրտմ քի պի-
ղիմ էֆէետի պու իչի իսթիւնաֆ
խաէր վէ մութլաղ գաղանըր տ-
մա, իչի չօգ տուր պիլմէմ քի
իւսթիւնէ ալըր մը տէտիմ :

—Հէյէ կէլտին տէ օնու եօ-
լունա գօրուդ... վա՛յ, պու
կիւն շու էրմէնի դարըը տա կէ-
լէճէք, օնու նաորդ սալմալը...

—Օնու հիշ վաղիքէ էթմէ,
պէն օնա տէաիմ քի, պիր եէրէ
պէշ լիրա վէրիլէճէք պու բարա
վէրիլմէտէն իշ պիթմէլէճէք:

—Նէ՛ տէաի:

—Պիր չիֆթ չիլէք միւճէվ-
հէր ինէսի վար իմիշ. օնու բէ-
հին իտուալ բարա պուլուրսա կէ-
լէճէք:

—Պօշ պուլունմուշուն, տէմէ-
լի իտին քի, պէնիմ առամըմ վար
սէն ինէլէրի պուրայա կէթիր.
վէրէճէք ֆայլըլընը տա պիդ ա-
լըր իտիք:

—Օրտեը աիւ չիւնէմէտիմ:

Պու տրա օտառան իշէրի,
թադրիպա 40 եաշընտա իւսթիւ
պաշը տիւզիւն պիր առամ կիր-
տի:

—Վալ Տիմիթրաքի էֆէնտի
պուլուրուն... իշթէ էֆէնտիմ
թիւճճարը միւթէպէրանտան միւ-
սիւ Տիմիթրաքի:

—Բէք ալէա, պուլուրուն օ-
թուրուն, շու էլիմտէքի լայի-
հայը պիթիլէրիմ տէ գօնուշու-
րուդ:

—Գամթէ տուլեա սաա. աֆէ-
տէրօի. ցունքի թուրքցադ պիլ-
մէմ ցօգ ցօգ:

—Չարար եօգ միւսիւ, պիզիմ
էֆէնտի աղ չօգ Բուճա տա գա-
րըլարըր:

Պիզիմ Գաթադօֆթի էֆէնտի
կիւնա զայէթ նաղիք պիր իշիլէ
մէշղուլ կիպի, եէչիլ չուհա գաբ-
լը մասսաը իւղէրինտէ պուլու-
նան պիր թազըմ քիթապլարը
աշըպ գարատրգտան սօնրա եա-
ղըսընա խիթամ վէրէրէք, եադ-
արդը քնաղըտը թօղլայըպ պիր
տէրէկէ քօյաու գտան սօնրա տէ-
տի:

—Եյ էֆէնտիմ, չիմտի ոէօյ-
լէյին պագայըմ, տապանըզ նէ-

տէն իպարէթ տիր:

—Պէն եաղտիմ Օտէսառա 33
ֆուցու վութիրօ...

—Վութիրօ տէտիկինիզ նէ՛ օ-
լուեօր:

—Վութիրօ... նա, պու նաան
տէրլէր... սա՛ղ տեադ...

—Սաեաղը տէմէք իսթէյօր է-
ֆէնտի:

—Պրափօ՛, սա եաղըդ... թէյօ
բանտօն, մալ կէլմիւ. մա պէն
գօնթրաթօ վար տիր նէ վաքիթ
մալ կէլէճէք, 1830 լիրա նէթօ
վէրէճէյիմու:

—Աղնատըմ մալին թէպիմին-
տէ պէտէլինի թէէտիյէ իտէճէք-
միշտին:

—Պրափօ՛, վէրաիմ 1000 լիրա,
քէեաթա բէնտաքօշլա բէնինտա:

—Տուր աճէլէ իթմէ. քէհեա
թաքէնտիյէ՛ մի քօշմուշ...

—ՕՏի պրէ տաըրֆէ, օան
քիմ 350 լիրա իցին եաբտիմ պիր
պօնօ եիրմի պիր կիւն իցին:

—Այնաշըտը, պին լիրասընը
վէրմիշտինիզ, 350սի իշիւն տալի
21 կիւնտէն էօտէնմէք իւզրէ
պիր պօնօ վէրմիշին:

—Պրափօ՛, ֆուցուլարի մադա-
ղատա կէթիրտիմ, սօղրամա պա-
ղարում, մալ պօղուլմիւ, պրէ
անան ածի պապան պասծի, ալ
կէրի պու մալ, տէյօրու ալմադ...
պէնտէ լէլօ, տէն բլէրօնօ էնան
պարա:

—Տէմէք մալի անպարա էն-
տիրիյօրուն...

—Եօգ անպար, տէրում վէր-
մէեէճէյիմու, պու պօնօսի բարա,
եաբմիս պանա պիր արծուխալ.
կիտէրիզ թիծարէթ մալքէմէսի-
նէ, օրտա պանա տէմիսլէր նի-
ձին պիր բրօթէսթօ եաբմատի.
տէրում պիլմէղտիմ քէ վութիրօ
ֆուցուլար պօղուդ. տիղնէմէ-
տիլէր պանա իլամ եաբտիլար քէ
350 լիրալը վէրէյում:

—Եաղնըշ, էֆէնտիմ եաղնըշ.
էվէլա Գտնաւը թիճարէթին 132

ինճի մատտէսի, օարահէթէն
տէր քի, մէտեու՛ն՝ պօնօսու վա-
տէսինտէ 24 սաաթտան նիհա-
յէթ 24 կիւնէ դատար բրօթէս-
թօ էթմէլի, էթմէտիկի հալտէ
մէսուլ օլամադ տալին:

—Մա պու քի տափա տէմիս,
պէնիմ տալիմ տէլիլ տիր:

—Աղնատըմ ա միւրվէթլիմ,
չիմտի պու տափա հէր հալտէ
գաղանըլըր. իսթինաֆըն միւա-
տէթի կէշմիշ մի տիր:

—Թուրքէ տղնամամ:

—Դա՛շ կիւն օլտու իլամ օլալը:

—Նա պու բէմթի քի ցըրմիւ:

—Էֆէնտի տէյօր քի չըգան
բէրշէնպէ մուհաքէմէյէ կիրմիշ-
լէր:

—Էօլէ օտուղու հալտէ իս-
թինաֆ իտէրիզ... օ տէլիլ աճա
մալլէր տուրո՛ւյօր մու:

—Հէբսի մաղաղիտէ տիր:

—Թամամ, մալլէրի կէրի վէ-
րիպ իլը վէրտիլին պին լիրայը
տա ալօրիզ:

—Աման աֆէնտիմու, սէբարա
գալօ պու իսիմէ պաղաճաքսին:

—Սէն թէէսիւֆ իթմէ միւսիւ,
աալքի բարան գասանտա տըր.
չիմտի էֆէնտիմ մահքէմէճէ օլա-
ճաք իլը մէսալիֆլէրի վէրիսի-
նիզ, պիրտէ վէքեալէթ պէտէլի-
նին եաղըսընը բէշին ալըրըդ:

—Գալօ, խէսար եաբ գաջ լի-
րա եաբար:

—Պէտէլի վէքեալէթ եիւզտէ
եիրմիտէն էտէր 310 լիրա քի
եաղըսըն էտէր 135 լիրա, գրրգ-
պէշ լիրա տա մէսալիֆաթը մու-
հաքէմէ 200 լիրալ:

—Մա, խօրիս սլօն գաղանա-
ճա՛դ:

—Շիւբհէ՛ մի վար. չիմտի պիր
ոէնէթ եաբարըմ իմղալարը-
նըզ, եաղընտան իշէ պաշլա-
րըզ:

—Սիզին սուտգ պարապար
կէլտին մաղաղիտէ, վէրէլիմ պու
բարա:

Օլուր տէրէրէք մապաղը 153 լիրա իչիւն տախի պիր սէնէթ իմզալաթըպ, բէֆիքի տախի ուշագ մագամընտա միւսիւ Տիմիթ-րաքի իլէ մագաղաւընտ կիտիպ բէշինաթ 200 լիրայը ալմատա, պիղիմ Գաթսըօֆթի ալօգաթ, բէֆիքինէ տախի էմնիլէթի օլմատըլնտան, օտայը հէման գալալըպ, ուզագտան գօլլամաղա միւպաշէրէթ էյլէտի:

(Մտպատի)

ԳԼԹՐԻԶՄ

—Աւելի աղայ, կերթա՛յ կոր:
—Հա, կէնէ ի՞նչ կայ քի, բա՛ն մը կուզես:

—Ինչ պիտի ըլլայ, նէ զէյթին եաղի մնաց, նէ տապիւր բէօմիւր կայ:

—Պէ կընիկ, պառաւ մնալ բան մը չեմ ուզեր ըսէ:

—Գա կուզեմ կոր տէ չեմ պերեր կոր, հապա չուզեմ նէ՛ հալըս ուր կերթայ:

..

Իքի էսնաֆ մապէյնիւտէ:

—Հաճի ուտա, պու նէ վաղըթա եէթիշտիք, քիմսէնին բէհրիգ թուլթուղու եօգ ախպար, պիր անհաւատըգ տըր կիտէյօր:

—Ախպար սէօգ իշիմիզտէ գալալն, աղտահա պէն տէ ճէհէն-նէմ եօլունու թուլթուլթուլտուլ, պէրէքեաթ վէրսին էթ 10 դրուշա չըգալ տա իստէր իսթէմէղ ճէն-նէթ եօլունա սարալմ:

..

Շիրքէթը խայրիլէնին 18 նօմէ-թօլու վարօրուհտա:

—Գադաւնա գաճվէճի, պիր իօկէմէ կէթիք:

—Սաաէ՛ մի օլուն չէքէրլի մի:
—Իօկէմէնին սատէսի չէքէրլի-սի օլուն մը:

—Կէօրլունիւր քի չիլքէթ վա-րօրլարընտա օթուրտուղուն եօգ սէնին. պուրտա գաճվէսիլ իս-կէմէ եօգ տուր:

—Այ օղուլ, տէսէնէ քի իս-կէմէլէր պիւֆէ իլէ օրթագ տըր... չէքէրլինի աղ բիշիր:

..

Քթի-Շան պահճէսինտէ, իքի միւսիւ աթիտէքի միւքեալէմէյի էտէյօրլարըտը:

—Վէնսան, շու մատամըն թուր-նիւրիւնէ պագ, քէնտինտէն պէօ-յիւր:

—Պու մօտա էսկիտէն տէ վար իտի պիլմէ՛ղսին. քիւչիւք գըղլար էօնտէն, վալիտէլէրի արգատան երլարլարէր իտի:

..

—Աչկըգ լուս կայտալտ տու-տու, Սըքուհիճայիւ լաերլսը խըս-մէթ մը կըտայ:

—Վուլ լուս իշնայ մօրկանդ հո-գուն, Գուղուլ վառվառ աու-տու ընտո՛ր մարդ է:

—Բէք աղատան մարդ է, տա-հա էռուն տարու չիկայ, ա-նանկ խախվէ մէխանտ չիտէ, պանին կործին, թապիլէթնօր ը-տեսնէ, պերանը աղ դիր մօրթէ, խուլթիլի պէս լեղու ունի պերան չունի:

—Գա աթըն սա լեղու հանոգ հաւատաղեալ կիտունը չըլլայ, ա-նոր համար ալ կըսեն կորքի լե-ղու ունի տամ պերան չունի, սանքիմ լախըրտը ընել չիտէ ե-ղեր:

—Գա չէ՛, իմ ըսածս լախըրտը-յի պաշլայէնէ մօիկ ընտղները սանկ հայրան կըլլան, խսմէթը ախնկան օտկը եկաւ, փախցու-նելու չիքար:

—Լյ պէրա՛նը ուր տեղունը է Հոռափ տուտու:

—Իծծուն քէսէեով տուն մը կուզէ կոր:

—Գա չըսես, առմարդը տիւղ-ճէ ինքզինքին խսմէթ կը փնտռէ կոր. մեղի խսմէթ չի գար կոր:

..

Սէնէլէրճէ եաթագտա եաթան խտսթէնին պիրի, օլանճա վարի-տաթընը հէքիմէրէ վէրտիքտէն սօղրա, պիր չարէ պուլամայարագ նիհայէթ հէքիմէր սօն ճէվապը վէրիլէր քի արթըգ գուրթու-լուլ եօգ, հասթա իւմիտինի գաթ խտէրէք էվէնին հէքիմինէ տէտի:

—Տօգթէօր, էօլտիւղիւմէ դամ եէմէմ խտսթալըղըմըն իէ օլտու-ղու աղնաշըլմատը օնա եանա-լըմ:

—Էօլէճէյին աղնաշըլտը եա սէն օնա պագ, զիլատէ վու-գուլթուլուգ նէնէ՛ լաղլմ:

Յ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ԻԼԱՆ

Ղաղէթամ. զըն 10—12—14—վէ 13 նօմէրօլարը թիւքէնմիշ օլտու-ղունտան, հէր քիմտէ քի վար իսէ պէհէր. առէթինի 60 բարա պէտէլ իլէ սաթըն ալըրըգ:

—

ՆՈՐ ԲԱՌԱՐԱՆ

Ի ՊԵՏՈ

ԱՐԴԻ ԿԵՆՏԱՂԱԻԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՅՕՐԻՆԵԱՅ

Գ. Գ. Բ.

Շարունակութիւն տես թիւ 23

Պարահանդէս.— Ըստ Մանգուլէի դուռ դժոխոց ըստ յաճախօր-դաց անմեղ զըռտանք:

Պառլ.— Լուսահոգին շատոնց թաղեցին:

Ստաթիւն.— Հրապարակին վրայ շատ գործածուելուն գինը միշտ

բարձրանալու հակամիտ է :

Կրօնք—Արդի լուսաւորութեան երեսէն տարապարտ աքսորեալ մը :

Խմբագրութիւն—Մուրացիանու թեան դարու եօլտաշին :

Ցայգահոնգէս—Ալաֆրանկային ժանտախտը :

Խիդհ—Հարուստին ապարանքէն վանտուած սպասաւոր մը :

Արեւցումթիւն—Լացողին ալ դափատարն է խնդացողին ալ :

Գաւրդ — Թմբեցուցիչ դեղահատ :

Ողորմութիւն—Անմիտ շռայլութիւն :

Ընթերցասիրութիւն—Այդ բառին անունը կայ ինք չկայ :

Ազգասիրութիւն—Չունեցող մը դանաանէ գլխուս զարկ :

Անգործութիւն—Ծախք ընելու տաղտաղայէն ազատիլ :

Ազգատութիւն—Սներես հիւր մը՝ որ ամենուս տունը մինտէրը բռնէր նստեր է :

Դպրոց—Բուն նշանակութիւնը կորսուած է, իսկ արդի նշանակութիւնն է թուլթակներու վանդակ :

Հաւատարմութիւն—Փոքրին առմեծն ունեցած յարգանաց շոգիացումը :

Գօգօղութիւն—Բժժանք մը՝ որ մարդս ուրբ կը դարցընէ :

ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ՄՈՒՆԵՏԻԿ ՄԸ

Սարսափածայն մունետիկին մէկը անցեալ գիշեր ժամը 4ին Ս... գիւղի փողոցները պատելով կը պոռար այսպէս :

—Տիւն կէճէ սաաթ ոօգուդ տա պիր սուարէտէն կէրույէ տէօնէր իրէն՝ խեծակէն տուտունուն գալօշունուն թէքի սօգադտա չամուրուն իշինտէ դալմըջ օլուսլ, հէր բիւ պուլմուշ իսէ հէլալընտան պիր պէշիք միւ ժ :

տէսի վար, կէլ ոահապընը սէվինտիր, Ալլահ տա սէնի սէվինտիրէ՝ :

Երկու անցորդք :
—Տիրատուր աղա, եանկըն մը վար :

—Պիւմէ՛մ, պէօլէ ուզուն պօլլու եանկըն չաղըրմագ օլմաղ տա՛ տուր պագալըմ : հէլպէթ պիր տահա սէօլլէյէճէք տիր :

Մունետիկը—(Կը կըրկնէ)

—Ախպար, պու նէ խաղքու թիւն շէյ տիր : Գիթ-Բաղար դաբուսունտա մէզա՛տ մը իտէյօրուդ, պիր գալօշ թէքի իշին կիճէ վագըթ մահալլէլիլի թաճիդ իթմէքաէն մանա՛ նէ :

—Աճապահանկը՝ խելացի դաւթին իշի տիր :

Անցորդը ջրհանկիր մը :

—Պանա պագ ծօ՛ Թէք պըյըգ : կէլ շու միւ ժտէլիք շէյրէյի պանա վէր տէ կէմէնիլէրիմի չիֆթի իլէ ալ կէթիւր :

—Պիզիմ գալըպըմըգ դալօշ թէքի տիր :

—Էօլլէ իսէ սէսինի քէս :

Մունետիկը—(չաբունակելով) ... կէլ սահապընը սէվինտիր...

—Ալլահ տա սէնին սէսինի քէստիրէ՛. ծօ թէք պըյըգ, սէսինի քէս տէեօրում սանա,

—Ախպար սանա նէ՛ օլույօր : բարայը բէշին ալմըշըմ, պաղըրաճաղըմ,

—Սէսինի քէս տէյօրում սանա, բարայը բէշին ալմըշըն տէյի կէճէ վագըթ շու գապա սէսին իլէ մահալլէլիլին էօտլէրինի՝ մի գօբարաճագըն :

—Նէ եարայըմ, պաշկասընտան էօտիւնճ ալաճագ տէլիլի՛մ եա : պէրէքեաթ վէրսին պու բապա սէսէ բի՛ աղչամիայըն պիր իրիլիք ալտըրըյօր պանա (կրկնէ) տիւն կէճէ սաաթ...

—Կէլ պիր իքիլիք տէ պէն վէշէլիմ շու սէսինի քէս :

Մունետիկը—(Անմիտ աղա՛ ճայնը

կաբելը) նէ՛ տէաին :
—Պիր իքիլիք վէրէյիմ տէ սէսինի քէս :

—Էօլլէ շէյ գապուլ իթմէմ :

—Է՛հ, սէն պիլիբսին :

—(Քիչմը մասճելէ եաբը) իքիլիք սիլիք օլմասըն :

—Խայըր : պա՛գ : շիլ շիլ բարայօր :

—Էյի տմա ախպար : նա՛սըլ եարայըմ, էօլլէ շէյ օլուր մու :

—Նի՛շին օլմաղ : թէլլալընըն շարթը իքի թարաֆտան տա վայիտ ալմաղ տէլիլ մի :

—Էյ սօնրա օնլարա նէ՛ տէյէճէյիլ :

—Տօւր : շիմտի շու գալօշուն թէքինի դայպ իտէնին գաբուսու էօնիւնտէ պէնիմ սանա սէօլլէյէճէքէրիմի եիւքօէք սէս իլէ չաղըրըր իսէն իւլ զրուշ տահա վէրէճէլիմ սանա : եօգսա՛ մա : հալլէլիլի թաճիդ էտէյօր տէյէրէք բօլիս կէթիլէճէլիմ : հանկընը իշինէ կէլիլ :

—Հայտէ կիտէլիմ, իւլլիլիլե գաշըրամամ :

Եւ հինք վայիլենի կը հասնին տան մը գրանը աւջիւ՛ ուք մունետիկը կը պոռայ :

—Ալէճէ վագըթը չօլուգ չօճուղու գապա սէսի իլէ գօրգաւտան շու թէլլալը սօգադա պըրագանըն դայպ իթմիլ օլտուղու պէյնինի պուլանա հէյալընտան ջըլը միւ ժտէսի վար : կէլ սահապընը սէվինտիր : Ալլահ տա սէնի սէվինտիրէ՛ :

Կորուստին տէլը (պառահանէն) նէ՛ օ, թէք պըյըգ : խայըր օլա՛ մագամը տէլիլիլիլիլի :

—Նէ՛ եարայըմ աղա, պէշ տէյէնին տիր : մէզաթ տա հէտիլէ չըղտը :

—Գալօշուն թէքի՛ մի :

Անցորդը—Խայըր, թէլլալընըն սէսի :

—Էյ, գալօշուն թէքի պուլունտու մու :

Անցորդը—Ծու գօրգու կէթիլի

բիճի սէսի տաւած էմր իտին
խելացի դաւիթին զայս իթմիչ
օլտուղսւ պէյին պուլունուրտա՝
գալօջ թէքի տէ պուլունուր
(կայծակ)

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼ Ք

— Ձեզի գաղտնի խօսք մ'ունիմ
— Ըսէք,
— Ձատկի օրերը հագնելու հա-
մար ձեր փարտը սիւն ինծի փոխ
կուտա՞ք,
Սիրով կուտայի, բայց ես փար-
տը սիւն առջի օրը ծախեցի հա-
ցագործին հաշիւը մաքրեցի:

— Ինչ կնես կօր խմբագիր է-
ֆէնտի,
Սուտ լուրեր կը հնարեմ կօր:

Սարգիս աղան Որկուրթայի
ընկերութեան հետ պայման դը-
րած է որ, տան մէջ ինչ որ ալ-
ընելու ըլլայ նէ ընկերութենէ ըս-
տակը առնէ:

Կնիկն առջի օրը օճախին մէջ
փայտ նետելով կըսէ իրեն, սի-
բելի էրիկս, երկու հազար դու-
բուշի չափ փաս վառեցինք աս
տարի, չերթաւ սիկուրթայի ըն-
կերութենէ ոտակը ուղղելու:

ԿԱՄԱՑՈՒԿ

ԺՈՂՈՎՈՒՐԻ ԵՒ ԳՐԱՆԵՏՔ

Ձուտլի է որ մինչ այժմ հրա-
պարակագիրք դեռ իրարու խօսք
հասկնալ չը վարժուեցան. թիֆ-
լիսի գրագետք, իւրեանց տ-
առգանութեան հաւնած, ուղիղ
Հայերենն մեր խօսածն է կըսեն.
Գոյոյ գրագետք ալ կը պնդեն
թէ մեր խօսած լեզուն Ոսկե-
գործեան լեզունն թառնիկնէ, ոչ
ոք կը հարցնէ ժողովրդեան թէ

քու հասկցածդ ո՞ր Հայերենն լե-
զունն է:

Այսօր մէկ մը մենք հարցնենք—
Ժողովուրդ, քու հասկցած Հայե-
րենդ ո՞րն է:

Ժողովուրդ—Երկու կողմն ալ
դատ դատ թող խօսի որ տեսնեմ
թէ ո՞րն աւելի աղէկ պիտի հաս-
կընամ:

Ճշմարիտ է ըսին երկու կող-
ման գրագետք, և առաջնութիւ-
նը Ռուսիացի Հայ գրագետին
տրուեցաւ:

Ժողովուրդներին ես ասումեմ
մի հեշտ գուարճալիք. Մի աշա-
կերտ վարժապետին չեմ գիտել
ինչ հարցրեց:

Վարժապետ—Ես քեզ միշտ ա-
սումեմ, որ ես հանաքներ չեմ
սիրում, ուրեմն բաւական չէ՞ որ
ինձ բարկացնես... ահա քեզ մի
ապտակ (խփում է) դէհ կօրի՛ր
անպիտան:

Աշակերտ—Ա՛խ, վարժապետ,
դու բարոյովին լաւ մարդ ես, և
կարելի է քեզ հետ շատ երկար
ապրել ու գաս ասորի, եթէ
միայն դու էդպէս նօթո՞թ, բար-
կացող և հոտած չլինէիր:

Հէնց ինչ ասումես ժողովուրդ
մի էսպէս ընտիր առողանու-
թեան:

Ժողովուրդ—Եթէ յիրաւի Ոս-
կեդարեան Հայերենն այդ ձեր
խօսածն է, շա՛տ կօշտ ու կոշ-
կոռ լեզու է եղեր. հիմայ դուն
խօսէ նայիմ Պօլսեցի գրագէտ:

Հոռատացեալ գիտունն է խօ-
սողը:

Պիտի խօսիմ լեզուաբանական
ճիւղի վրայ որ հասկցուի թէ ո-
րե՛րնուս առողանութիւնը ճիշդ
է:

Նախալեզուեան Գ՛:

Այդ հնչող կոկորդաշունչ թաւ
ձայնն, —որուն նախալեզուեան
դայութիւնն ապտահութեամբ
կը հետեւի քոյր լեզուաց զայն
կրկին ձեւով՝ այսինքն մերթ իր-
բեւ Գ և մերթ իբր Հ աւանդե-

լէն, — դուտար լեզուներու մէջ
նաեւ նախնական (դէ) կերպա-
րանօք կերեւայ (Աստուած շա-
քաշել չիտայ):

Այսպէս հնդիկն զայն սկզբնա-
կան հնչմամբն (հարկաւ մէկ տա-
ռով) աւանդելէն զատ երբեմն,
հասարակօրէն լոկ Հ շնչով պա-
հած է՝ նախաձայն Գ. կոկորդա-
կանն աստելով իյնալէն վերջ:

Լատինք նոյն ճամբուն հետե-
ւած են. վասն զի Հ. շունչը նա-
խալեզուեան ԳՀ. բաղադրու-
թեան մէկ մասն է. Յոյնք նոյն
յողուածոց ձայնն ընդհանրա-
պէս—դամա—տառով կը ցուցնեն,
որ երբեմն թերեւս նախալեզու-
եան բնիկ հնչիւնն ունէր, զոր
այժմ, ինչպէս գիտենք, չունի:

Իսկ Գերմանացոց հնագոյն դա-
ւառականներուն մէջ նոյն բա-
ղադրութիւնն իւր հատաառն
մասովն՝ լոկ Վկով պահուած է:
Այս վերջին երեւոյթը կը դիտուի
ինչպէս մեր նոյնպէս ուրիշ քոյր
լեզուաց մէջ, որպիսի են Ձան-
դիկք, Պարսիկք, Սլաւք և այլն:
Բայց մերինին նման կան նաեւ այլ
լեզուք, որոնք ԳՀ. բաղադրու-
թենէն Չ ձայնն ալ յառաջ բե-
րած են, այնպիսի են գարձեալ
Սլաւք, Ձանդիկք և Պարսիկք:

Գրագետք ժողովրդեան տալիք
վճռոյն կսպասէին, բայց ժողո-
վուրդը վերոգրեալ գնաբեր շա-
ղակրառութենէ մշիկ մշիկ կը
մըտիւեր, պէտք եղաւ յուշիկ
կերպով արթնցնել՝ որ արթննա-
լով, հետեւեալ վճիռն արձա-
կեց:

Վճիռ—Երկու կողման գրա-
գետք ալ թող երթան ժողովրդ-
եան խօսած և հասկցած լեզուն
սովորին. առողանութեան մա-
սին, երկուքն ալ սոսկալի են, մին
կարծես բերնին մէջ ընկուղ կը
կոտրէ միւսը խիստ քնաբեր է
եթէ գեռ պիտի խօսին, թող ի-
րենց համար խօսին:

Յ. Մ. Կ.

ՔԻԻԶԻԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Տ Ե Պ Պ Օ

26-ՍԹԱՍՊՈԼՏԱ ԵՆԵՆԻ ՃԱՄԻՏԵՏԵ 26

Սրէչար տիւքեանլարը

ՍԹԱՆՊՈԼՔԵՐԻԷ ԲԱՐՆԱՐՆԱՄ 77—

ՊԵՅՈՂԼՈՒՆՏԱ ՏՈՂՐՈՒ ԵՕԼՄԱ 167—

Մէղբիւր էնգախանէ վէ սրէչար տիւքեանլարընա միւթէատարտ վէ էնվար թէրքիւլարը քիմեկվյէ վէ էնգա վէ մուալէնթ վէ ալարթը ճէրախէյէ, վէ ալէա ճինս լաթիք իլէ չէլիքտէն մատմուլ ալարթ ու էտէվաթ, վէ Լիթթէր ուսուլինտէ պաղլար, վէ Ֆրանսիզ վէ ինկիլիզ էնգալարը, սոլֆաթօնըն էն ալա ճինս, Եէրլի վէ էնէպի մատէն սուլարը, ֆոթօկրաֆէրար իշլէն թէրքիւլարը քիմեկվյէ, Պորաօ շարապլարը, գօնեազլար, էնվար իշկիլէր, Դօղուլը սապունլար, Նէֆիս բուտրա, օտը Գօլօնը, սաչ սուլարը, տիւղիլիւնլիքէր, վէ սրէչարլար իլէ քիմեախանէլէրէ մախսուս ճաժգապլար վէ ալարթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, թօրտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուլար օլունըր :

Քէզալիք մէղբիւր տիւքեանլարտա մուալէնէյի թըղպիլէ տախի իճրա օլունըպ, սլունա մախսուս օտալարը վար ալըր :

Պէօղու էնգախանէի կէճէլէրի ալըզ տըր :

Զէյլ.—Պիլճիւմէ էնգա վէ էմթաա :

միզըն էն ալէա ճինստէն օլտուղընը վէ բէք էնվէն ֆիյաթլա սաթըլտըղընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղպէթլու էնալիլէ իլան ու պէյաճ իտէրիլ :

ՇԱՐԱՊ ՏԷՐՈՍՈՒ

Սրէչէթը պէտէնիլէեէ գաւզէթ վէրմէք իշին, իյի շարապըն թէսիլիւնի թէքմիլ Էփրօրա թաաթիք էթմիլէր տիր. Փազաթ պիր թազըմ գայնանմը վէ Եարմա շարապլարըն տախի մաղարթար տէրքեար օլտուղընտան էյի վէ գայնանմամը, Կէր Նէվ Գարթալ վէ Պուրկօնըն շարապլարը տլմաք իսթէյէն Գալաթա կէօմիլիլէ Դարընընա Կէօլէ օղլու խանընտա 2 նօմէրօլու շարապ տէրօտուհա թէլէրիթ էթմէլէրին թալսիլէ էտէրիլ :

Ֆիյաթլար շոյէթ էնվէն տիր :

Իյալու մահալտէ էն ալէա ճինս լարտան կէրէք շիլէ վէ կէրէք սանտը՝ գօնեաք տախի սաթըլըր :

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քառթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դհէկին. պէտք ունեցողները պէտք է դիմեն Գ. Պաղտատլէան

տպարան Յակօրէան խան
Թիւ 13 Կ. Պոլիս :

ԷԹՄԵՔՃԻ ԽԱԹՈՒՆ

Մէղբիւր բօմանըն Վիճիտէն Աին. ճի ճիլտ Նէ գաաաթ թապ ու Նէչր օլունուպ ֆիրուլար իտիլիքտէ օլաը. ղընտան, շոյանը մաթալէա օլան իշլու հիքեալէյի օքույանլարըմըա թալսիլէ բտէր, վէ տիկէր ճիլտէրի տախի տէրալթը թապ ու Նէչր օլտըղընը պէյաճ էյլէրիլ :

Պունտան պէօյլէ ապօնէ Եազը. անլար իշիւն պէհէր ճիլտի 10 դրուլ հիքեալէ թէքմիլ օլտուքտան սօրթա պիր էիլտի 13 դրուլ սաթըլըր, Ապօ. Նէ Եաղըլմաք իսթէյէն Պէյօղլու տօղրուսունտա թաղաթմտէ 65 նօմէրօ Մէճմուալը Ախալար մաթալաընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլլընըր :

20ՃՈՒԿԼԱՐ ԻԶԻՆ
ՏՊԱԳՐՈՒՄԻՆՏԷ ԶԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ
ՆԷՎԻ
ՖՈԹՕԿՐՈՖ ԲԷՄԻՄԼԷՐԻ



Բ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ
677 Ն. Գուլէ Գարուսընտա Ն. 671
Մէղբիւր ֆոթօկրաֆիսանէտէ ֆօթօկրաֆ ալարթ ու էտէվաթը տախի ֆիրուլար օլունըպ, ուսուլի մէճա. Նէն թարիֆ իտիլիլ :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՈՐԷՆ
ԱՆՏՈՆ ՍԱՐԱԵԱՆ
ԻՄԲԱԿԻՐ Թ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԼՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէղբիւր մաղապաղա կէօղէ վէ ճէրրահըղա միւթէալիլէ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր :

Էզճիւմէ, Էուսուլադ վէ սէրթ լաթիլիլտէն (գաուչուտան) մաաուլ մէվաատը միւլթէլիֆէ, զասըգ պաղարը, էնվար շիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հալա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիլէր պօլլընմագաա տըր :

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ Կէր Նէվ սըբարընաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :